# AMB

# LL_A2 (2)Neuigkeiten der Anwaltschaft für Menschen mit Behinderung

# Jänner bis März 2015

## Leicht zu lesen. Leicht zu verstehen. Für alle, die es brauchen.

### Land SteiermarkInhaltsverzeichnis

### In dieser Ausgabe finden Sie

**auf Seite 3: tvButler und deaf.tv.Butler - Fernsehen nun auch  
 für Menschen mit Hör-Beeinträchtigung und  
 Menschen mit Seh-Beeinträchtigung**

**auf Seite 8: Info-Box auch für Eltern  
 von Neugeborenen Kindern mit Down-Syndrom**

**auf Seite 11: Bücher für gehörlose Kinder und  
 Kinder mit Hör-Beeinträchtigung**

**auf Seite 15: Bewegung und Körper-Erfahrung  
 für Menschen mit Behinderung  
 Ein Kurs der Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH**

**auf Seite 19: Links – Internet Adressen von A bis Z zusammen-gefasst**

**Wörter-Buch**Manche Wörter sind unterstrichen.  
Das sind schwierige Wörter,  
die nicht alle Menschen kennen.  
Diese Wörter werden mit dem Symbol rechts  
immer am Ende von einem Thema unter Wörter-Buch  
in leicht verständlicher Sprache erklärt.

Dieses Zeichen ist ein Gütesiegel.  
Texte mit diesem Gütesiegel  
sind leicht verständlich.  
B1: leicht verständlich  
A2: noch leichter verständlich  
A1: am leichtesten verständlich

Ein Angebot für Menschen mit Hör-Beeinträchtigung

Unter-Titel-Planung im ORF

 **  
deaf.tvbutler in Gebärden-Sprache**

**Fernsehen für gehörlose Menschen**Alle Sendungen im Fernsehen  
sind mit Gebärden-Sprache und Unter-Titeln

### TVButler.at und deaf.tvbutler.at – Gehörlos und Fernsehen Programm-Vorschau mit Unter-Titel für Menschen mit Behinderung

Für Menschen mit Behinderung sollte es mehr   
Angebote im Fernsehen geben.  
Diese Angebote sollten so nutzbar sein,  
dass man sich besser zu Recht findet.

Trotz vieler Bemühungen ist es bis jetzt  
noch nicht möglich gewesen,  
Unter-Titel und **Audio-Deskription** umzusetzen.  
**Audio-Deskription** ist eine Beschreibung.  
Es wird erklärt was gerade passiert.  
Zum Beispiel in einem Film.  
Durch Audio-Deskription können blinde Menschen  
einen Film anschauen.  
Weil alles was zu sehen ist erklärt wird.

Seit dem Jahr 2010 gibt es die Internet-Plattform **tv.butler.at**  
Mit diesem Angebot wird man im Internet  
durch barrierefreies Fernsehen und Radio geführt.

Mehrere Möglichkeiten für die Suche  
von Fernseh-Sendungen und Radio-Sendungen  
hat es schon gegeben.  
Nun wurde die Suchmöglichkeit erweitert.  
Der **deaf.tv.butler** unterstützt jetzt auch mit einer speziellen Seite

* gehörlose Menschen
* Menschen mit Hör-Beeinträchtigungen und
* Menschen, die an diesem Angebot interessiert sind.

**Deaf** ist ein englisches Wort.  
Man spricht es so aus: def  
Auf Deutsch heißt das **gehörlos**.

Alle Sendungen im Fernsehen  
sind mit Gebärden-Sprache und Unter-Titel  
Der Menü-Punkt [**Deaf** Service](http://deaf.tvbutler.at/deaf/deaf-service/) bringt:

* aktuelle Neuigkeiten zum Thema gehörlos
* nützliche Links rund um Gebärden-Sprache im Internet und
* Informationen zum Thema Fernsehen und Hör-Schwierigkeiten.

Mehrere Angebote ermöglichen es,  
Fernseh-Beiträge so zu verwalten,  
dass eine gute Übersicht möglich ist.

Es gibt eine monatliche Zusammenstellung  
von verschiedenen Programmen mit Unter-Titel.  
Diese wurden in Zusammen-Arbeit mit dem ORF und  
dem Verein **WITAF** in Wiengemacht.  


**W**issen – **I**nformation – **T**radition – **A**ktuelles – **F**orderungen  
von Gehörlosen für Gehörlose

**Programm-Liste mit den Unter-Titeln für März 2015**[**hier**](http://witaf.at/sites/witaf.at/files/attachment/ut-planung_februar_2015.pdf) **als PDF zum Herunterladen**

 ****

**Mehr darüber finden Sie hier:**

**WITAF –Wissen-Information-Tradition-Aktuelles-Forderungen  
von Gehörlosen für Gehörlose**[www.witaf.at/neuigkeit/untertitelplanung-im-orf-fuer-den-monat-maerz-2014](http://www.witaf.at/neuigkeit/untertitelplanung-im-orf-fuer-den-monat-maerz-2014)

**BIZEPS**[www.bizeps.or.at/news.php?nr=15095](http://www.bizeps.or.at/news.php?nr=15095)

**deaf.tvbuttler.at – Fernsehen für Alle**  
[www.deaf.tvbutler.at/](http://www.deaf.tvbutler.at/)  
[www.tv.buttler.at](http://www.tv.buttler.at)

  
**Wörterbuch**

**Audio-Deskription**Bei der Audio-Deskription wird genau erklärt was zu sehen ist.  
Zum Beispiel wie ein Mensch aussieht.  
Oder was er für Kleider anhat.  
Audio-Deskription gibt es  
beim Fernsehen, im Kino, im Theater, im Museum.

Durch ein Zeichen weiß man ob es Audio-Deskription gibt.  
Das Zeichen ist ein Auge.



**Barrierefrei, Barrierefreiheit**  
Barrierefreiheit bedeutet,  
dass jeder Mensch ungehindert überall hingelangen kann  
und alles ungehindert nutzen kann.

Zum Beispiel können im barrierefreien Internet  
alle Menschen zu Informationen kommen.  
So gilt dies auch für Radio und Fernsehen.  
Oder ein Gebäude ist so gebaut,  
dass Menschen im Rollstuhl selbstständig hinein können.  
Zur Barrierefreiheit gehört,  
dass Menschen mit Behinderungen nicht benachteiligt werden.

**Gebärden-Sprache**Das ist die Mutter-Sprache von gehörlosen Menschen.  
Bei der Gebärden-Sprache zeigt man Wörter.  
Meistens mit der Hand,  
mit dem Ober-Körper und dem Gesicht.

**ORF**ist die Abkürzung für Österreichischer Rundfunk

**PDF**ist die Abkürzung von **p**ortable **d**ocument **f**ormat.  
Das ist ein englisches Wort.  
Man spricht es so aus: Porteible Dokument Format  
Das Wort bedeutet **Dokumenten-Format zum Mitnehmen**.  
PDF wurde vor über 20 Jahren  
von der Firma Adobe System erfunden.  
Mit diesem Dokumenten-Format  
kann man elektronische Dokumente nutzen.  
Man kann damit Texte in einem Dokument lesen.

Um ein PDF-Dokument auf dem Computer öffnen zu können,  
braucht man das Programm Adobe Reader.  
Das wird so ausgesprochen: Adob Rider.  
Bei vielen Computern ist das Programm  
Adobe Reader schon installiert.

**Unter-Titel**Das sind geschriebene Texte in Filmen.  
Die Unter-Titel werden als Sätze angezeigt.  
Sie stehen unten im Bild.  
Sie zeigen, was im Film gesagt wird.

Unter-Titel sind gut für gehörlose Menschen.  
Oder Menschen, die eine andere Sprache sprechen.  
Manchmal gibt es Unter-Titel in einer anderen Sprache.



Info-Box für Eltern von neugeborenen  
Kindern mit Down-Syndrom

### Info-Box für Eltern von Kindern mit Down-Syndrom

**Down-Syndrom** ist ein englisches Wort.  
Man spricht es so aus: Daun Sindrom  
Zu Down-Syndrom sagt man auch Trisomie 21.  
Das ist der Name für eine Behinderung.  
Früher sagte man: mongoloid.  
Das Wort mongoloid ist falsch.  
Mongoloid ist eine Beleidigung.

Wenn bei einem Kind das Down-Syndrom festgestellt wird,  
sind viele Eltern überfordert.  
Sie haben oft das Gefühl,  
dass sie zu wenig Hilfe bekommen.  
Es stellen sich für die Eltern viele Fragen.  
Zum Beispiel:

* **Was hat es für uns zu bedeuten,  
  dass unser Kind das Down-Syndrom hat?**
* **Was kommt auf uns Eltern zu?**
* **Welche Aufgaben kommen auf uns zu?**Zum Beispiel:  
  Früh-Forderung, Möglichkeiten von Therapien,   
  Familien-Entlastung, Pflegegeld

Oft kommt es vor, dass Eltern von Anfang an  
zu wenig über Down-Syndrom informiert werden.

Wichtig ist, dass Eltern wissen,  
dass sie mit dieser Diagnose nicht alleine sind.  
Beim Verein **DSÖ** - **Down-Syndrom Österreich**  
kann man sich Fachwissen und   
Erfahrungen holen.

Vom Verein DSÖ gibt es nun die Info-Box  
**Geboren mit Down Syndrom – außergewöhnlich, einzigartig**  
Diese Info-Box ist **für Eltern**  
**mit neugeborenen Kindern mit Down-Syndrom**.  
Für diese Eltern ist die Info-Box **kostenlos**.  
Die Info-Box wird seit Anfang 2015  
auf den Geburten-Stationen in den Krankenhäusern in Österreich verteilt.

Die Info-Box kann aber auch eine gute Erst-Informationen sein für:

* Großeltern
* Verwandte und
* alle die sich interessieren.

Diese Personen müssen aber **78 Euro** für die Info-Box bezahlen.  
Bestellungen und weitere Informationen dazu  
finden Sie [hier](http://www.down-syndrom.at/CMS/index.php?id=653) - [maria.grossauer@down-syndrom.at](mailto:maria.grossauer@down-syndrom.at)

**Kontakt:**  
**DSÖ – Dachverband Down-Syndrom**Fadingerstraße 15  
5020 Salzburg  
E-Mail: [office@down-syndrom.at](mailto:office@down-syndrom.at) oder [maria.grossauer@down-syndrom.at](mailto:maria.grossauer@down-syndrom.at)  
Internet: [www.down-syndrom.at](http://www.down-syndrom.at)

** **

**Mehr darüber finden Sie hier:**

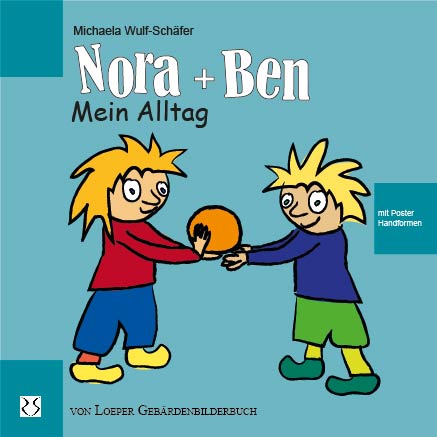
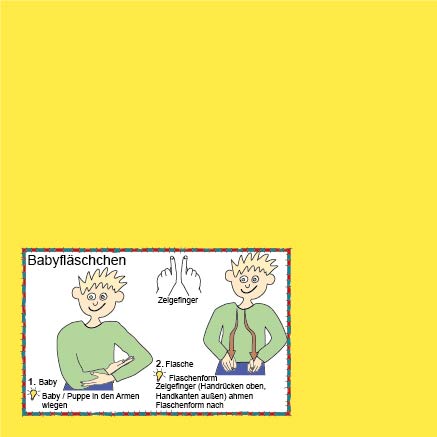
**Down-Syndrom Österreich**[www.down-syndrom.at/CMS/index.php?id=653](http://www.down-syndrom.at/CMS/index.php?id=653)

**Gleichgestellt**[www.gleichgestellt.at](http://www.gleichgestellt.at)

****

**Lautsprach-unterstützende Gebärden zur Sprachförderung bei Kindern**

**Bücher für gehörlose Kinder und  
Kinder mit Hör-Beeinträchtigung**

### Bücher für gehörlose Kinder und Kinder mit Hör-Beeinträchtigung

Schon bereits vom Tag unserer Geburt an,  
erfahren und erlernen wir den Umgang mit der **Sprache**.  
Wichtig ist auch:

* **Wie** wir schon als Kinder  
  sprachliches Lernen mitbekommen und
* **Was** wir schon als Kinder für unser  
  sprachliches Lernen mitbekommen

schon als Kinder für unser sprachliches Lernen mitbekommen.

Kindern wird aus Kinder-Büchern vorgelesen.  
Oder man sieht die Kinder-Bücher auch zusammen  
mit den Kindern an.  
Worte und die Sprache werden so  
den Kindern spielerisch beigebracht.

Die **Autorin Michaela Wulf-Schäfer**  
hat sich mit dem Thema Sprache und  
der Entwicklung im Kindes-Alter beschäftigt.

Sie hat **Bücher** in **Gebärden-Sprache** geschrieben und  
mit Bildern gestaltet.  
Die Bücher heißen **Nora und Ben**.  
Es gibt mehrere Folgen von **Nora und Ben**.

Die Bücher sind für Kinder  
im **Alter von 8 Monaten bis 8 Jahren** gut zu verstehen.  
Durch diese Gebärden-Bücher wird die Sprache besser gefördert.  
Gehörlose Kinder können ihre Sprache besser entwickeln,  
wenn sie Lautsprache und Gebärdensprache gemeinsam anwenden.

Menschen ohne Hör-Beeinträchtigung  
können die Lautsprache mit Gebärden und  
auch Fingerzeichen verwenden.  
Sie können sie auch durch Körper-Haltung,  
Gesichts-Ausdruck und  
lautlos gesprochene Wörter unterstützen.

Mit Hilfe eines Finger-Alphabetes werden Namen  
oder Gegenstände als Wort buchstabiert,  
für die keine Gebärden festgelegt sind.

Die Entwicklung der Sprache kann durch das Lesen  
von Büchern für verschiedene Alters-Gruppen angeregt werden.  
Viele Menschen lesen gerne,  
andere Menschen aber überhaupt nicht.

Es gibt aber auch Hör-Bücher.  
Auch so kann man die **Fantasie der Kinder** anregen.

Die Hör-Bücher kann man in Hör-Bibliotheken ausleihen,  
In Hör-Bibliotheken gibt es eine Menge  
von Kinder-Büchern.

 ****

**Mehr darüber finden Sie hier:**

**Nora und Ben**  
[www.nora-und-ben.de](http://www.nora-und-ben.de)

**Sicht-Wechsel – Verein Integrative Kulturarbeit**[www.sicht-wechsel.at/aktuell.php?go=gebrdenbilderbchernoraben](http://www.sicht-wechsel.at/aktuell.php?go=gebrdenbilderbchernoraben)

**Hör-Biblothek Graz Mariahilf**  
[hoerbibliothek.at/](http://hoerbibliothek.at/)

**Hör-Bücher des BSVÖ – Versand-Bibilothek und ein Hör-Buch-Produzent**  
[www.hoerbuecherei.at/](http://www.hoerbuecherei.at/)

**Audiothek der Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs**  
[hilfsgemeinschaft.org/audiothek](http://hilfsgemeinschaft.org/audiothek) oder

**Kinderabteilung der Audiothek der Hilfsgemeinschaft der Blinden und  
Sehschwachen Österreichs**[hilfsgemeinschaft.org/neu-hoerbuecher-fuer-kinder](http://hilfsgemeinschaft.org/neu-hoerbuecher-fuer-kinder)

  
**Wörterbuch**

**Gebärden-Sprache**Das ist die Mutter-Sprache von gehörlosen Menschen.  
Bei der Gebärden-Sprache zeigt man Wörter.  
Meistens mit der Hand,  
mit dem Ober-Körper und dem Gesicht.



**Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH**



Bewegung und Körper-Erfahrung  
für Menschen mit Behinderung  
Ein Kurs der Mosaik BUK GmbH

### Bewegung und Körper-Erfahrung für Menschen mit Behinderung

Am **17. März 2015** findet von 9 Uhr bis 18 Uhr  
ein Kurs bei der **Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH** in Graz statt.

Das Thema dieses Kurses ist **Bewegung und Körper-Erfahrung**  
**für Menschen mit Behinderung im lehrenden Umfeld**.  
Mit **lehrenden Umfeld** meint man Personen,  
die mit Menschen mit Behinderungen arbeiten.

Zum Beispiel in Einrichtungen:

* wie im betreuten Wohnen oder
* den Tages-Stätten.

Der Kurs ist speziell für lehrende Personen.  
Zum Beispiel:

* Lehrer und Lehrerinnen
* Betreuer und Betreuerinnen  
  in Einrichtungen der Behindertenhilfe
* Sozial-Betreuer und Sozial-Betreuerinnen  
  von Einrichtungen und
* andere interessierte Personen – die mit Menschen mit Behinderungen zusammen arbeiten

**Ziele – von diesem Kurs sind:**

* es wird darauf hingewiesen,  
  dass regelmäßige Bewegung wichtig ist
* es werden viele praktische Übungen gezeigt.  
  Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen von diesen Kurs  
  können diese Übungen dann auch selbst ausprobieren und  
  so im täglichen Leben anwenden und  
  weitergeben.
* Wissen und Erfahrungen über Bewegung und  
  Sport soll so vermittelt werden
* man lernt auch verschiedene Sport-Geräte kennen und  
  es wird gezeigt wie man mit diesen umgeht.  
  Oder auch wo man die Sport-Geräte einsetzen und anwenden kann.
* gemeinsam werden Bewegungs-Möglichkeiten   
  für den Bereich Freizeit und Arbeit erarbeitet
* Special Olympics wird vorgestellt
* gemeinsame Gestaltung einer Übungs-Einheit  
  mit Special Olympics Sportler und Sportlerinnen

Der Kurs wird von Herrn Thomas Kepplinger geleitet.  
Er ist Trainer für **Special Olympics.**Das spricht man so aus: **Speschl Olümpiks**  
Herr Kepplinger leitet auch Kurse für die Sport-Arten  
Bogenschießen und Bowling.  
Bowling spricht man so aus: Bouling.  
Bowling ist so ähnlich wie Kegeln.

Für diesen Kurs können Sie sich hier anmelden:  
[www.mosaik-buk.org/content/view/full/350/(event\_id)/1183](http://www.mosaik-buk.org/content/view/full/350/(event_id)/1183)

**Kontakt:  
Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH**Wiener Straße 148  
8020 Graz  
Telefon: 0316 68 92 99  
Fax: 0316 68 92 99 – 9279  
E-Mail: [buk@mosaik-gmbh.org](mailto:buk@mosaik-gmbh.org)  
Internet: [www.mosaik-buk.org](http://www.mosaik-buk.org)

** **

**Mehr darüber finden Sie hier:**

**Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH**[www.mosaik-buk.org/Workshops-Seminare/S-28](http://www.mosaik-buk.org/Workshops-Seminare/S-28)

**  
Wörterbuch**

**Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH**  
Mosaik BUK GmbH ist eine Firma der Steirischen Vereinigung  
für Menschen mit Behinderung in Graz.  
Mosaik BUK GmbH bietet viele verschiede Kurs-Programme an.  
Diese Kurse sind speziell für:

Personen die eine Arbeit im Psycho-Sozialen Umfeld haben

Einrichtungen der Behindertenhilfe

Schulen

Therapeuten und Therapeutinnen

Psychologen und Psychologinnen und noch andere Berufs-Gruppen.

**Special Olympics**ist eine internationale Sport-Bewegung  
für Menschen mit Lern-Schwierigkeiten.  
Gegründet wurde Special Olympics 1968  
von Eunice Kennedy Shriver.  
Special Olympics hat seinen Hauptsitz in Washington – USA.

**Steirischen Vereinigung für Menschen mit Behinderung**  
Das ist eine Eltern-Vereinigung.  
Die Eltern-Vereinigung versucht gemeinsam  
mit den Mitgliedern dazu beizutragen,  
dass Menschen mit Behinderung ein gleiches Leben führen können,  
wie Menschen ohne Behinderung.

* s

### Hier finden Sie Internet-Adressen von A bis Z zusammen-gefasst:

### 

* **BIZEPS Info – Fernsehen für Gehörlose und   
  Menschen mit Hör-Beeinträchtigung**[www.bizeps.or.at/news.php?nr=15095](http://www.bizeps.or.at/news.php?nr=15095)
* **Fernsehen für Gehörlose – Alle Fernseh-Sendungen**  
  mit Gebärden-Sprache und Unter-Titel  
  [deaf.tvbutler.at/](http://deaf.tvbutler.at/)
* **Down-Syndrom Österreich**[www.down-syndrom.at/CMS/index.php?id=653](http://www.down-syndrom.at/CMS/index.php?id=653)
* **Gleichgestellt**[www.gleichgestellt.at](http://www.gleichgestellt.at)
* **Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreich**[Audiothek der Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs](http://hilfsgemeinschaft.org/audiothek)

oder

[Kinderabteilung der Audiothek](http://hilfsgemeinschaft.org/neu-hoerbuecher-fuer-kinder)

* **Hör-Bibliothek Graz Mariahilf**[HörBibliothek Graz Mariahilf](http://hoerbibliothek.at/)
* **Hör-Bücherei Blinden- und Sehbehinderten-Verband Österreich**[Hörbücherei des BSVÖ (Versandbibliothek und ein Hörbuchproduzent)](http://www.hoerbuecherei.at/)
* **Mosaik Bildung und Kompetenz GmbH**[www.mosaik-buk.org/Workshops-Seminare/S-28](http://www.mosaik-buk.org/Workshops-Seminare/S-28)
* **Nora und Ben - Lautsprach-unterstützende Gebärden zur Sprachförderung für Kinder**[www.nora-und-ben.de/](http://www.nora-und-ben.de/)
* **sicht-wechsel – Verein für integrative Kultur-Arbeit**[www.sicht-wechsel.at/aktuell.php?go=gebrdenbilderbchernoraben](http://www.sicht-wechsel.at/aktuell.php?go=gebrdenbilderbchernoraben)
* **TVButler – Einfach gut Fernsehen**  
  [www.tvbutler.at/](http://www.tvbutler.at/)
* **Unter-Titel-Planung im ORF – für Monat März 2015**[www.witaf.at/neuigkeit/untertitelplanung-im-orf-fuer-den-monat-maerz-2014](http://www.witaf.at/neuigkeit/untertitelplanung-im-orf-fuer-den-monat-maerz-2014)

Für den Inhalt verantwortlich: Elisabeth Kappel

Übersetzt und überprüft nach dem capito Qualitäts-Standard.  
--------------------------------------------------------------------------------

**Amt der Steiermärkischen Landes-Regierung  
Anwaltschaft für Menschen mit Behinderung**  
Joanneumring 20A, Erdgeschoss  
8010 Graz  
Telefon: 0043 316 877-2745  
Fax: 0043 316 877-5505  
E-Mail: [amb@stmk.gv.at](mailto:%20amb@stmk.gv.at)  
Internet: [www.behindertenanwalt.steiermark.at](http://www.verwaltung.steiermark.at/cms/ziel/4142470/DE/)



  
**QR-Code**

**QR** ist die Abkürzung für **Quick Response**.  
Das ist ein englisches Wort.  
Man spricht es so: **Kwik Rispons**  
Auf Deutsch heißt das: **schnelle Antwort**  
Ein QR-Code schaut aus wie ein Würfel-Muster  
in den Farben Schwarz-Weiß.  
Man sieht diesen auf Visiten-Karten, auf Werbe-Tafeln,  
in Super-Märkten.  
QR-Codes werden mit dem Smart-Phone gelesen.  
Sie enthalten viele Informationen.